



ДЫХАНИЕ КИТАЯ

CRI
CHINA RADIO INTERNATIONAL
中国 国际 广播电台

Международное радио Китая



МАРШРУТ ПАТРИАРХА

Глава Русской православной церкви Кирилл
за время своего первого официального визита
в КНР посетил Пекин, Шанхай и Харбин

Чрезвычайный и Полномочный

Андрей Денисов — новый посол России в Китае

23 апреля 2013 года Указом президента РФ Андрей Денисов назначен Чрезвычайным и Полномочным Послом РФ в КНР. Накануне Денисов был освобожден от должности первого замминистра иностранных дел России, которую занимал с апреля 2006 года. Предыдущий посол России в КНР Сергей Разов направлен послом в Италию.



ДОСЬЕ

Андрей Денисов родился в 1952 году в Харькове. Окончил МГИМО. В системе МИДа работает с 1992 года. С 1997 по 2000 год работал директором Департамента экономического сотрудничества МИД России. В 2000—2001 гг. был Чрезвычайным и Полномочным Послом России в Египте. С 2001 по 2004 год занимал пост заместителя министра иностранных дел РФ. В 2004 году назначен на пост постоянного представителя РФ при ООН в Нью-Йорке. В 2006 году стал первым заместителем министра иностранных дел РФ. Владеет китайским и английским языками. Кандидат экономических наук.

ПРЯМАЯ РЕЧЬ

Андрей Денисов, посол РФ в КНР:

— Перед вами очередной номер спецвыпуска «Дыхание Китая», посвященный одному из самых важных событий 2013 года в российско-китайских отношениях — Году китайского туризма в России. В последнее время взаимная организация тематических Годов стала эффективным методом укрепления гуманитарных связей между Россией и Китаем. Сотни мероприятий, проведенных в рамках национальных Годов и Годов русского и китайского языков, не только способствовали формированию в наших двух странах положительного образа страны-соседа, но и привели к активизации практического взаимодействия в гуманитарной сфере. Например, серьезным практическим достижением Года российского туризма в Китае, успешно прошедшего в 2012 году, можно считать реальное увеличение численности китайских туристов в Россию. По данным российской статистики, в прошлом году нашу страну посетили почти миллион граждан КНР, в том числе китайских туристов побывало в России на 40% больше, чем в 2011 году. Надеемся, что 2014 и 2015 годы, объявленные руководителями наших стран Годами молодежных обменов, также окажут позитивное влияние на рост туристических обменов и помогут российской и китайской молодежи лучше понимать друг друга. Отдельно хотелось бы отметить рост сотрудничества между российскими и китайскими СМИ. Благодаря их эффективному взаимодействию все события в российско-китайских отношениях получают объективное освещение и широкое распространение. Уверен, что «Дыхание Китая», выходящий в качестве приложения к одному из авторитетных федеральных изданий — «Российской газете», — безусловно, станет одним из доступных и интересных источников разносторонней информации о Китае для российских читателей.

Репортерский обмен

России и Китаю предлагают провести Годы журналистики

ЛЕОНИД ЮРЬЕВ

Российские репортеры предложили КНР и РФ обменяться Годами журналистики. Эта идея была предложена 15 мая в Пекине на «круглом столе», посвященном двустороннему сотрудничеству СМИ двух стран.

Корреспонденты напомнили, что с начала века Китай и Россия уже обменялись Национальными и языковыми годами, теперь проводят Годы туризма, а в будущем устроят Годы молодежи. «Вполне логичным было бы провести и годы сотрудничества между СМИ наших двух стран с тем, чтобы усилить информационную поддержку российско-китайских отношений», — отметил руководитель представительства ИТАР—ТАСС в Пекине Андрей Кириллов.

Китайские журналисты поддержали инициативу российского коллеги. Не исключено, что возможность проведения медиа-годов обсудят на следующем заседании российско-китайской подкомиссии по сотрудничеству в области СМИ.

Документально подтверждено, что российско-китайское сотрудничество в области СМИ осуществлялось еще до провозглашения КНР: в 20—30-е годы прошлого века в Шанхае действовал коррпункт ТАСС. Одним из заметных направлений развития взаимодействия в этой сфере может стать налаживание координации в рамках Всемирной ассоциации русской прессы, которая объединяет около 400 русскоязычных СМИ из разных стран мира. Намерение присоединиться к этой организации выразило Международное радио Китая, русская служба которого в следующем году отмечает 60-летие.

Конечно, говорили и о проблемах. Среди существующих вопросов отмечались такие, как недостаток анонсовой информации о событиях в двусторонних отношениях, возникающее порой непонимание СМИ ожиданий и предпочтений аудитории страны-партнера, большое количество недостоверных и необъективных материалов о реалиях соседней страны в Интернете.

Впрочем, журналисты сошлись на том, что существующие проблемы решаемы. СМИ России и Китая обречены на сотрудничество.

Привлекут студентов

Российско-китайские инвестиции станут объектом специальных исследований ученых двух стран

ОЛЬГА БУХАРОВА

Российско-китайский инвестиционный фонд (РКИФ) и Центр национального интеллектуального резерва Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова (ЦНИР МГУ) подписали договор о сотрудничестве. Церемония подписания прошла в императорском зале Московского университета в рамках визита в Москву студентов ведущих вузов КНР.

Напомним, что визит студентов из КНР в РФ носит ответный характер. В апреле 2012 года вице-премьер Госсовета КНР Ли Кэцян во время своего визита в Рос-

сию пригласил 300 студентов МГУ на летнюю стажировку в Китай. Аналогичное приглашение впоследствии было сделано ректором МГУ во время посещения КНР в августе 2012 года. В ответ на предложение ректора в МГУ приехали 100 студентов ведущих вузов КНР: Пекинского университета, Пекинского педагогического университета, Сианьского университета путей сообщения, Сычуаньского университета, Хунаньского педагогического университета, Шанхайского университета иностранных языков и университета Цинхуа.

Сегодня стороны договорились помогать друг другу в организации симпозиу-

мов, семинаров и конференций, а также совместной реализации научных программ. Эксперты полагают, что такая платформа позволит наладить обмен научными знаниями и сложившимися деловыми практиками в РФ и КНР в таких приоритетных областях как высокие технологии, инновации и энергосбережение.

«Совместные российско-китайские инвестиции должны содействовать не только успешной реализации конкретных бизнес-проектов, но и поддерживать начинания в гуманитарной сфере», — сказал «РГ» Кирилл Дмитриев, генеральный директор РФПИ. — ЦНИР — это катализатор науч-

ного потенциала МГУ, активного участия российско-китайского сотрудничества в сфере образования».

В свою очередь Виктор Садовничий, ректор МГУ имени М.В. Ломоносова заявил, что «Центр ориентирован на помощь бизнеса фундаментальной науке и развитию прикладных исследований. Совместная работа ЦНИР с РФПИ над анализом оттока капитала продемонстрировала, насколько продуктивным может быть подобное сотрудничество. Теперь в рамках сотрудничества с РКИФ объектом специальных исследований ученых двух стран станут российско-китайские инвестиции».

Состав редколлегии			
Эксперты и консультанты: Фань Бинбин Чэнь Лида Ван Сюецзянь	Помощники главного редактора: Сюй Яньминь, Лю Янь Исполнительный редактор Наталья Врубель	Адрес Службы вещания на русском языке МРК: КНР, 100040, г. Пекин, ул. Шицзиншань, 16А Международное радио Китая, Служба вещания на русском языке, CRI-26. Телефон 86-10-6889 1720 Факс 86-10-6889 1756 E-mail: rus@cri.com.cn rusnet@cri.com.cn (по делам сайта)	Адрес корпункта в России: Россия, 119421, г. Москва, ул. Новаторов, д. 1, кв. В0501 Телефон 007 - (495) 788-61-23
Главный редактор Юань Тинлэй	Редактор Алексей Фадеев		Корпункт в Казахстане: Телефон +007-727-3152094 Факс +007-727-3152093
Адрес официального сайта Годов туризма Китая и России: www.cnrutrip.com			

Литургия в Поднебесной

РПЦ поможет укреплению российско-китайской дружбы

СЕ ПИН, ЛЮ ЯНЬ

В середине мая Патриарх Московский и всея Руси Кирилл впервые побывал с официальным визитом в КНР. Он отметил, что Русская православная церковь считает своим долгом укреплять дружбу между народами России и Китая. В Пекине с предстоятелем РПЦ встретился председатель КНР Си Цзиньпин. Затем Его Святейшество посетил Шанхай и Харбин, где провел литургии и встречался с представителями православных общин.

«Визит Патриарха — событие исторического масштаба, подлинное значение которого еще предстоит оценить», — сказал Чрезвычайный и Полномочный Посол РФ в КНР Андрей Денисов. Посол отметил, что это первый визит религиозного деяте-

ля мирового уровня в КНР и он открывает новую страницу в российско-китайских отношениях.

Патриарх Московский и всея Руси Кирилл на встрече с председателем КНР Си Цзиньпином подчеркнул, что РПЦ «считает своим долгом вносить реальный вклад в укрепление подлинной дружбы между народами России и Китая». Святейший Патриарх Кирилл также высоко оценил российско-китайские торгово-экономические и политические отношения: «Нашей дружбе содействует взаимовыгодное экономическое сотрудничество, когда обе стороны делятся ресурсами, торгуют, осуществляют научно-техническое сотрудничество и получают от этого пользу. Дружбе содействуют политический диалог и согласие по важным международным и

двусторонним проблемам». Предстоятель РПЦ сказал: «Если на этом поставить точку, то дружбы не получится — речь просто будет идти о прагматических отношениях... Дружба — это там, где задействовано сердце, где есть искреннее уважение и симпатия. Дружба — это сила, которая реально соединяет народы. Там, где подлинная сердечная дружба, — там безопасность и крепкий фундамент для развития сотрудничества».

В Пекине с Патриархом Кириллом встретился также начальник государственного управления КНР по делам религий при Госсовете КНР господин Ван Цзоань. Святейший Патриарх отметил, что и Россия, и Китай — многонациональные государства, где традиционно сосуществуют разные религии. «Это огромное богатство, но в то

же время мы должны бороться с попытками развязать конфликты на международной или межрелигиозной почве», — сказал Патриарх.

Глава Русской православной церкви затронул также тему деятельности китайской православной церкви, которая существует более 300 лет. Патриарх Кирилл сказал: «Очень надеюсь, что те вопросы, которые стоят на повестке дня, будут постепенно решаться при полном уважении Конституции и законодательства Китая». Его Святейшество не уточнил, о каких именно вопросах идет речь, однако представители делегации РПЦ сообщили, что прежде всего имеются в виду улучшение религиозного климата для православных христиан в КНР и возобновление богослужений в некоторых православных церквях.



СВЯТЕЙШИЙ ПАТРИАРХ КИРИЛЛ В ГУГУНЕ (ПЕКИН).

Фото из архива РПЦ

Хроника визита Святейшего Патриарха в Китай

10—15 мая 2013 года Предстоятель Русской Православной Церкви совершил визит в Китай.

10 мая, в первый день визита, Святейший Патриарх Кирилл встретился в Пекине с Председателем Китайской Народной Республики Си Цзиньпином и директором Государственного управления по делам религий Китайской Народной Республики Ван Цзоанем. По завершении встречи с Председателем КНР Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл ответил на вопросы корреспондентов российских и китайских СМИ.

Вечером в честь Предстоятеля Русской Православной Церкви был дан прием от имени директора Государственного управления по делам религий Китайской Народной Республики.

11 мая Святейший Патриарх Кирилл ознакомился с достопримечательностями Поднебесной, посетив Великую китайскую

стену и бывший Императорский дворец.

На следующий день Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл совершил Божественную литургию на территории Посольства Российской Федерации в Пекине, после которой состоялась встреча Предстоятеля Русской Церкви с китайскими православными верующими.

Его Святейшество удостоил посла России в Китае и ряд российских дипломатов высоких церковных наград.

12 мая в Пекине также прошла презентация издания книги Святейшего Патриарха Кирилла «Свобода и ответственность» на китайском языке. От имени Патриарха Московского и всея Руси в Посольстве Российской Федерации в Китайской Народной Республике был дан прием.

13 мая в штаб-квартире Государственного управления по делам религий КНР Святейший Патриарх Кирилл встретился с

религиозными лидерами Китая.

В этот же день Его Святейшество отбыл из Пекина в Харбин, по приезде в город он посетил Софийский собор.

Во вторник 2-й седмицы по Пасхе, на Радоницу, Святейший Патриарх Кирилл совершил Божественную литургию в Покровском храме Харбина. На сугубой ектении было вознесено особое прошение о пострадавших при наводнении в Китае. За богослужением поминали усопших архипастырей, пастырей, иноков и мирян Китайской Автономной Православной Церкви.

Также **14 мая** в Харбине состоялась встреча Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла с заместителем председателя Народного правительства провинции Хэйлунцзян Сунь Юнбо.

В этот же день Предстоятель Русской Православной Церкви покинул Харбин и отправился в Шанхай.

15 мая, в последний день визита в Китай, Его Святейшество совершил в Шанхае Божественную литургию в здании бывшего собора в честь иконы Божией Матери «Споручница грешных». По завершении Божественной литургии Предстоятель Русской Православной Церкви ответил на вопросы корреспондентов российских и китайских СМИ.

Состоялась встреча Святейшего Патриарха Кирилла с заместителем председателя Постоянного комитета шанхайского собрания народных представителей госпожой Чжун Яньцюнь. Завершилась программа визита встречей в штаб-квартире Совета церквей Китая с религиозными деятелями Шанхая.

Затем Его Святейшество вылетел из Шанхая в Екатеринбург.

Служба коммуникации ОВЦС

Успеть за 72 часа

Что могут увидеть в Пекине транзитные пассажиры за трое суток

ТАНЯ ПОЛУРОС

С 1 января 2013 года россияне, как и другие граждане 45 стран, следующие транзитом через Пекин, могут оставаться в китайской столице без визы в течение трех суток. Оформить безвизовое пребывание можно в столичном аэропорту Шоуду. На железнодорожных вокзалах Пекина эта услуга пока недоступна.



БЕЗВИЗОВОЕ ПРЕБЫВАНИЕ
В СТОЛИЦЕ КИТАЯ ОФОРМЛЕНО.

Миграционным властям нужно предоставить загранпаспорт и билеты, а также подтверждение от перевозчика о том, что вы вылетаете из столицы максимум через 72 часа. Процедура оформления документов на практике оказалась довольно простой и не потребовала много времени, рассказывают российские туристы. «Мы это опробовали на себе: действительно работает, — рассказала одна из россиянок, побывавших в столице КНР без визы. — Никаких проблем не было вообще, при наличии билетов в третью страну, конечно же». По ее словам, возникла лишь небольшая пауза при передаче информации от авиаперевозчиков миграционным властям, но время ожидания было минимальным.

Для остающихся в Пекине на трое суток туристов уже разработано множество разнообразных туристических программ: одни упирают на шопинг, другие делают акцент на развлечениях, третьи зыывают гурманов в трехдневный тур по самым знаменитым пекинским ресторанам и чайным домам. Мы предлагаем свое расписание, ориентированное на тех, кто прибывает в китайскую столицу впервые и надеется за короткие три дня увидеть как можно больше.

День первый: маршрут по старому Китаю

Множество исторических достопримечательностей Пекина расположено по оси,

идущей с юга на север китайской столицы. Чтобы познакомиться с ними, пеший маршрут лучше всего начать с площади Тяньаньмэнь. Она считается самой большой площадью в мире — 440 тыс. кв. м. На ней можно собрать до миллиона человек. По периметру и на самой площади расположено немало достопримечательностей: мавзолей Мао Цзэдуна, Дом народных собраний, в котором заседает высший орган государственной власти КНР, Всекитайское собрание народных представителей, а также самый большой в мире по площади музейный комплекс — Национальный музей КНР. Тяньаньмэнь была «свидетелем» множества исторических событий, главное из которых — провозглашение Китайской Народной Республики 1 октября 1949 года. О создании нового государства «великий кормчий» Мао Цзэдун объявил с трибуны на «Вратах небесного спокойствия». Они находятся на севере площади и ведут в знаменитый Запретный город Гугун — главную резиденцию императоров старого Китая.

Полностью осмотреть этот дворцовый комплекс невозможно даже за неделю: в нем насчитывается 999 павильонов и флигелей. Впрочем, чтобы сполна насладиться величием Гугуна, достаточно пройти по нему с юга на север — именно по этой линии выстроены все главные павильоны дворцового комплекса. Гугун можно увидеть и с высоты птичьего полета — для этого можно отправиться в находящийся через дорогу, к северу от дворца, парк Цзиншань. Раньше это был императорский сад, разбитый по классическим законам фэншуй. В центре парка возвышается искусственная гора высотой 45,7 метра. Именно с нее открывается прекрасный вид на весь императорский дворец. Говорят, что лучше всего любоваться им ближе к вечеру, когда лучи закатного солнца золотят желтую черепицу павильонов Запретного города. Этот парк знаменит еще и тем, что именно здесь закончилась история династии Мин (1368—1644 гг.), ее последний император повесился на одном из находящихся здесь деревьев.

Следуя далее на север от парка Цзиншань, путешественник придет к одному из самых популярных у туристов мест в Пекине — району Хоухай, где можно завершить программу первого дня. Хоухай знаменит своими ресторанами и сувенирными лавками. Здесь можно познакомиться

практически со всеми направлениями китайской кухни, покататься на китайской джонке по озеру и закупить знакомым и родственникам огромное количество подарков по более чем умеренной цене. Впрочем, нужно быть готовым к тому, что красивый, но дешевый сувенир не будет отличаться качеством. Не стоит также верить местным торговцам антиквариатом: в лавках этого, рассчитанного на туристов, района все «древние реликвии» — новодел. Если у вас останется время после ужина, можно прогуляться по хутунам — сохранившимся в этом районе узким переулкам с традиционной для старого Пекина одноэтажной застройкой.

День второй: Великая стена и Гуйцзе

На посещение Великой китайской стены уйдет практически весь день. Но путешествие на самое большое в мире фортификационное сооружение и неофициальный символ Китая стоит потраченного времени. Строительство Стены началось в третьем веке до нашей эры, во время правления императора Цинь Шихуана. Сегодня туристы в основном могут увидеть те участки, которые возводились при династии Мин, их история насчитывает «всего» около 600 лет. Считается, что протяженность Великой китайской стены — 8850 километров. Однако в прошлом году китайские ученые уточнили эти данные, «удлинив» Стену в 2,5 раза — до 21196 километров. Значительное расхождение в цифрах объяснили тем, что ранее археологи измеряли лишь участки, построенные в эпоху династии Мин (1368—1644). Данных о протяженности отрезков Стены, возведенных в другие периоды, попросту не было. Вокруг этого загадочного сооружения до сих пор ведется множество споров. В частности, никто не может с уверенностью сказать, действительно ли Стена видна из космоса. Первый китайский космонавт Ян Ливэй, вернувшись с орбиты в 2005 году, заявил, что ее не видно. Однако позже на защиту Стены встали метеорологи, которые сказали, что астронавт ничего не разглядел из-за стоявшей над Китаем облачности.

Проводить туриста на Великую китайскую стену возьмется любой пекинский туроператор. Однако гораздо дешевле и быстрее съездить туда «дикарем». Для этого достаточно купить билет на ско-

ростную электричку, которая идет с северного пекинского вокзала до участка Стены под названием Бадалин. Билет стоит всего шесть юаней, время в пути — 50 минут.

После восхождения на Стену в центр Пекина турист вернется уже ближе к вечеру, времени останется только на ужин. Продолжить знакомство с китайской кухней стоит на знаменитой «чертовой улице», или Гуйцзе. Она расположена недалеко от российского посольства в КНР, поэтому меню в местных ресторанах нередко составляется на китайском, английском и русском языках. Особенно хороша Гуйцзе с наступлением сумерек, когда владельцы множества ресторанов для привлечения клиентов зажигают тысячи красных бумажных фонарей.

День третий: Пекин современный

Лучший «представитель» современного Пекина — район Гомао, деловой центр китайской столицы. Именно здесь сосредоточены самые узнаваемые образчики современной пекинской архитектуры — новый комплекс Центрального китайского телевидения и самый высокий в столице небоскреб Гомао-3. В высоту этот 80-этажный мегадом достигает 330 метров. На самом вершуге расположен бар, из окон которого открывается прекрасный вид на весь Пекин. Впрочем, за удовольствие полюбоваться уникальным пейзажем придется раскошелиться: цены на закуску и напитки в этом заведении по пекинским меркам довольно высокие. На подземном уровне небоскреба находится популярный среди иностранцев книжный магазин, который может похвастать, пожалуй, самой богатой коллекцией страноведческой литературы и подарочных изданий о Китае на английском языке.

Буквально через пару остановок метро от Гомао находится барная улица Санлитунь, где не только по выходным, но и в будние дни собираются повеселиться пекинская золотая молодежь и постоянно живущие в столице иностранцы. Здесь же расположено множество известных торговых центров. Россияне любят заниматься шопингом на рынке Ясю, который, в отличие от знаменитого «Шелкового рынка», не избалован вниманием туристов, поэтому продавцы там не сильно задирают цены и всегда готовы поторговаться.



ОСМОТР ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ ПЕКИНА ПРАВИЛЬНЕЙ ВСЕГО НАЧАТЬ
С ПЛОЩАДИ ТЯНЬАНЬМЭНЬ.



В РАЙОНЕ ГОМАО, ДЕЛОВОМ ЦЕНТРЕ КИТАЙСКОЙ СТОЛИЦЫ, СОСРЕДОТОЧЕНЫ САМЫЕ УЗНАВАЕМЫЕ
ОБРАЗЧИКИ СОВРЕМЕННОЙ ПЕКИНСКОЙ АРХИТЕКТУРЫ.

Ход «железным конем»

Тренды мирового автопрома рождаются в Шанхае

ЯН ТАЙПИН

Наверное, только ленивые не обсуждали, что представляет из себя китайский автомобиль. Ох, и досталось ему. Он, дескать, и не китайский даже, а собранный из деталей и узлов всех автомобилей мира. И даже, если он китайский, то уж точно сломается на первой же сотне километров, и что ездить на нем просто опасно для здоровья и жизни, и что своего автопрома в Китае нет и так далее.

Недавно в Шанхае завершилась очередная, 15-я по счету, Международная автомобильная выставка — Auto Shanghai-2013. Первый Auto Shanghai состоялся в далеком 1985 году и собрал всего 74 участника. В 2013 году — более 1500 из 25 стран. В Шанхай приехали все ведущие автопроизводители мира. Посетители смогли увидеть премьеры от таких мировых звезд как Ferrari, BMW, Maserati, Lamborghini, Bugatti. Но, пожалуй, самой яркой премьерой Шанхая, по общему мнению экспертов, стал Porsche Panamera. Тем более что Китай — второй рынок для Porsche в мире. В Китае продается каждая третья Porsche Panamera

Официальный дебют этого пятидверного спортивного купе рассудительные немцы решили устроить именно в Шанхае, а не в Женеве или в Нью-Йорке. Причина понятна: Европу и Америку кризис давит. Богачи, и те притихли. А в Китае с его стабильной экономикой даже в кризис немало состоятельных людей могут позволить себе роскошные авто. Впервые оказавшиеся в Китае русские туристы с удивлением отмечают, что дороги немецкие авто в крупных городах ездят, как в России «Жигули». Обо всех мировых премьерах Шанхайского автосалона уже успели сообщить миру все ведущие СМИ. А вот о хозяевах этого автомобильного праздника и его достижениях говорилось меньше, а зря...

Во всем мире автопроизводители переживают непростые времена, продажи падают, в том числе в России. В Китае, наоборот, растут. Продажи легковых автомобилей в марте выросли на 13% в годовом исчислении, до 1,59 млн. Таковы данные Китайской ассоциации автопроизводителей (CAAM). Результат, которым не может похвастаться уже никто, ни японские, ни европейские, с трудом американские автопроизводители. Китай становится авторынком номер один в мире. Причем доля автомобилей собственных марок неуклонно растет. В Китае насчитывается около 10 основных чисто китайских автопроизводителей. Среди них Great Wall, Chery, FAW, Geely, Lifan, BYD уже хорошо знакомы российским автолюбителям. Тем интереснее узнать, какими новинками они порадовали на Auto Shanghai 2013 и что у российских автодилеров может появиться из Поднебесной в ближайшее время.

Начнем, пожалуй, с обзора тех, кто уже достаточно амбициозно заявил о себе в табели о рангах мирового автопрома.

Шанхайский концерн SAIC входит в четверку крупнейших автопроизводителей Китая — более 3,6 млн авто в год. Компания собирает для местного рынка автомобили концерна VW. С 2005 года SAIC владеет английской маркой MG. В Англии китайский концерн теперь владеет и сборочным заводом — the Longbridge plant.

На автосалоне в Шанхае SAIC, в данном случае в лице китайско-британского производителя, представил концепт-кроссовера MG CS. Новинку на базе прототипа планируют продавать не только на



СЕРИЙНЫЙ КРОССОВЕР MG CS РАДУЕТ «МУСКУЛИСТЫМИ» ФОРМАМИ И НЕМНОГО «СЕРДИТЫМ» ЭКСТЕРЬЕРОМ.

внутреннем рынке, но и в Европе и США. Серийный вариант появится не раньше 2015 года. Ближайшие конкуренты — Nissan Juke и Kia Soul. Серийные кроссоверы MG CS должны получить 1,5-литровый бензиновый турбомотор мощностью в 135 л.с., 2-литровый бензиновый турбированный двигатель и 1,9-литровый дизельный агрегат.

Во всем мире продажи автомобилей падают, в том числе в России. В Китае, наоборот, растут

Автомобиль радует «мускулистыми» формами и немного «сердитым» экстерьером — узкая решетка радиатора, «зубастый» бампер, широко поставленные светодиодные фары, противотуманные фары в форме бумеранга, непривычно узкие зеркала заднего обзора, высокий дорожный просвет создают ощущение уверенности, новизны и востребованности.

GEELY Holding Group — самый крупный частный автопроизводитель в Китае. Компания продает свои автомобили во многие страны, включая США, Восточную и Центральную Европу, Россию, страны Латинской Америки и т.д. GEELY является владельцем шведского автомобильного бренда Volvo, который компания выкупила в 2010 году у американского Ford Motor Co. за 1,8 млрд долл.

На Шанхайском автосалоне в этом году GEELY выступила в самых разных жанрах. Во-первых, продемонстрировала новинку своего нового бренда Emgrand, который под своим логотипом объединяет модели представительского класса. И хотя новый седан Geely Emgrand KC пока только концепт, к 2015 году его обещают перевести в серию.

Новинка построена на платформе Volvo длиной 4690 мм. К экстерьеру автомобиля приложил руку бывший главный дизайнер Volvo Питер Хорбери, который теперь отвечает за внешний вид всех автомобилей Emgrand. Во-вторых, GEELY представила свой первый электрокар, созданный совместно с американской маркой Detroit Electric. В этой паре китайцы ответственны за шасси, а американцы поставляют электромоторы. Электрокар — это эко-версия седана Emgrand EC7. Он может ускоряться

до 100 километров в час за 8 секунд, максимальная скорость — 200 километров в час, запас хода на одном заряде батарей — от 165 до 258 километров, в зависимости от комплектации. Планируемый объем продаж модели в течение первого года — 3000 единиц с перспективой роста до 30000 в течение трех лет. В продажу на китайский рынок новинка поступит уже в

первом квартале 2014 года. Как здесь не вспомнить долгожданный Е-мобиль от нашего Михаила Прохорова?

И еще одна шанхайская премьера от GEELY — знаменитый культовый лондонский кэб, модель TX-4.

История этого таксомотора неотделима от истории Лондона, английского автопрома, традиций английских таксистов и даже культуры англичан. Тем не менее, в феврале 2013 года китайская компания GEELY купила компанию Manganese Bronze, которая на протяжении десятилетий выпускала всемирно известные черные лондонские

кэбы, за 11 млн фунтов стерлингов (около 17,5 млн долл.). Manganese Bronze объявила себя банкротом в октябре 2012 года. Новый китайский владелец заявил, что продолжит выпуск кэбов TX4 на заводе Manganese Bronze в Ковентри. Так что история продолжается. Кэбы теперь будут возить пассажиров не только в Лондоне. В Пекине они уже появились.

Об автопроизводителе Chery — в телеграфном стиле, хотя он заслуживает отдельного разговора. Chery удивил своими новшествами в сфере автоэлектроники. В концептуальный седан D-класса, названный «7», вместо мультимедийной системы производитель вставил планшетный компьютер на платформе Android. Оказалось, планшет гораздо лучше традиционных автомобильных мультимедийных систем справляется с функциями единого центра для навигации, доступа в Интернет и управления музыкой и видео. Но это не все. Chery выставил концепт-премьеру — кроссовер Chery b5. Это взгляд на то, как будет выглядеть модель, которая встанет на ступень выше хорошо известного в России Chery Tiggo.

И уж совсем невозможно обойти вниманием полюбившийся многим россиянам китайский автомобильный бренд Great Wall. Он представил в Шанхае целых восемь новинок. Из всех мы выбрали обновленный Hver H5.

Наконец он приобрел свои самобытные черты, отличающие его от аналогов. Гигантская решетка радиатора в сочетании с мощным бампером и солидными арками полностью изменили его дизайн. Уверенности прибавил 2-литровый бензиновый турбомотор. Он выдает 190 л.с., которые передаются на колеса через 6-ступенчатую механику. Для российских дорог очень неплох. Поднялся уровень защиты обновленного H5 — 7 подушек безопасности, ESP и ABS последнего поколения.

Отметим главное — китайский автопром сейчас переживает интересный период самоутверждения. Пройдя в своем развитии этап заимствований и креативного копирования заморских авто, китайцы решились на самостоятельные ходы. Появилась интересная тенденция показывать себя смелым и слегка шокирующим модельером. Кто знает, может, в этом и состоит смысл развития китайского, да и мирового автопрома.



ИЗ НОВИНОК GREAT WALL ОСОБЕННО ВЫДЕЛЯЕТСЯ ОБНОВЛЕННЫЙ HVER H5. ВПЕЧАТЛЯЕТ ЕГО УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ — 7 ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ, ESP И ABS ПОСЛЕДНЕГО ПОКОЛЕНИЯ.

Лёд тронулся

Через Арктику может пройти новый Великий шелковый путь из Китая в Европу

ВЛАДИМИР ДМИТРИЕВ

Летом этого года из России в Китай будет впервые доставлен коммерческий груз по Северному морскому пути. Первый груз пройдет по маршруту Тюмень — российский порт Сабетта — морской порт Китая. Загрузка Севморпути и интенсивное развитие этого транспортного коридора в направлении Азиатско-Тихоокеанского региона открывают России и Китаю новые возможности для дальнейшего совместного освоения приарктических территорий.

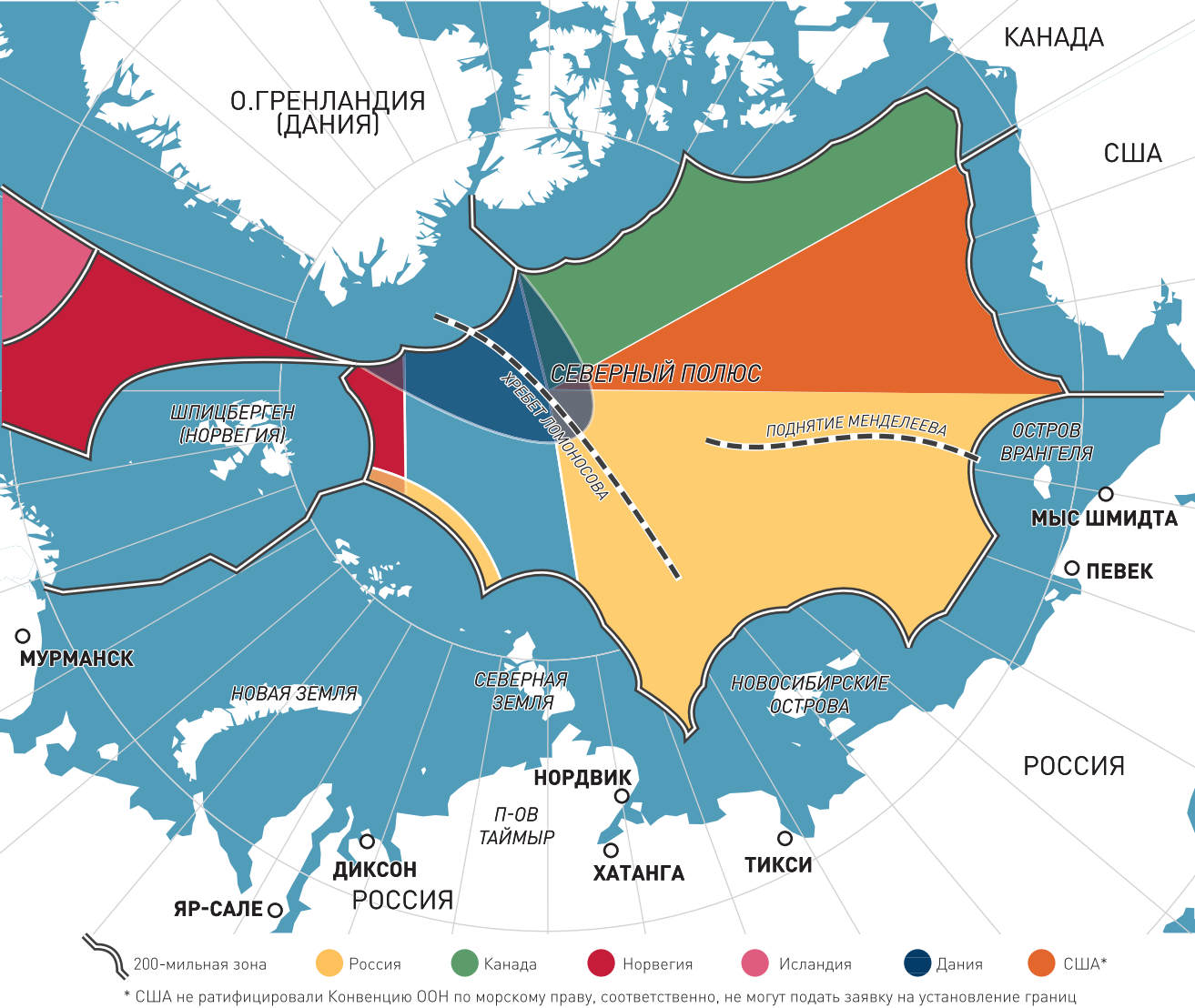
Глобальное потепление и таяние льдов сегодня превращают Арктику, имеющую выходы во все мировые океаны, в гигантский международный перспективный проект XXI века, потенциально крупнейшую инвестиционную площадку современного мира. Так считают не только приарктические страны, постоянные члены Арктического совета — Дания, Исландия, Канада, Норвегия, Россия, США, Финляндия, Швеция, имеющие здесь естественные интересы, но и далекие от Арктики страны ЕС, АТР и страны с быстро развивающимися экономиками. В соответствии с международным правом все они могут работать в свободной экономической зоне Арктики, а согласно Конвенции ООН по морскому праву (UNCLOS) суда всех стран имеют право мирного прохода еще и через 12-мильные территориальные воды приарктических стран.

Стремительное таяние арктического ледового панциря, долгое время сковывавшего практический интерес к этому региону, отныне становится приоритетным фактором. По данным Института океанологии Российской академии наук, в последние несколько лет площадь полярных льдов стала на треть меньше, чем десять лет назад. По некоторым оценкам, через 10–30 лет Арктика может стать судоходной, по крайней мере в летний период. Столь существенные изменения климатических условий побуждают самые разные страны планировать и даже реализовывать свое активное присутствие в этих северных широтах. Китай среди них — в первых рядах.

«Тот, кто контролирует Арктику, будет контролировать мировую экономику и новый международный стратегический коридор», — заявил еще четыре года назад авторитетный ученый из Даляньского морского университета Ли Жэньфу. Под «новым коридором» китайский эксперт в области морских наук имел в виду Северный морской путь (СМП), который, как известно, проложили и освоили еще советские полярные мореплаватели. Похоже, с учетом таяния льдов и новых юридических международных правил пришло время не просто реанимировать СМП, а прокладывать новый Великий шелковый путь из Китая в Европу, на сей раз по морю. Китай, пожалуй, как никто другой заинтересован в этом. Являясь мировым лидером по объемам экспорта и ведущим торговым партнером стран ЕС, КНР ищет новые надежные, кратчайшие и безопасные пути доставки своих грузов в Европу. Проводка морского торгового каравана из Шанхая в Гамбург через Берингов пролив по СМП сокращает время доставки грузов на 40%.

По словам директора китайского Полярного научно-исследовательского института Ян Хуэйгэня, арктический маршрут на 5200 км короче действующего пути через Индийский океан и Суэцкий канал, через

ПРИТЯЗАНИЯ СТРАН НА АРКТИЧЕСКИЙ ШЕЛЬФ
Источник: Российский совет по международным делам



который еще и в очереди на проход надо постоять. А время — деньги. По оценкам китайских экспертов, только один «северный» рейс контейнеровоза или сухогруза может сэкономить от 0,5 до 3,5 млн долларов. Причем не только за счет расхода топлива, оплаты фрахта судов, труда моряков и проч. Еще одно весомое обстоятельство — в высоких северных широтах нет пиратов, как в Малаккском проливе или Аденском заливе.

На недавней Международной конференции в Осло по перспективам Арктики китайский представитель Ян Хуэйгэнь высказал мнение: «Если маршрут Севморпути будет конструктивно подготовлен, он будет пользоваться спросом, причем огромным». Этот призыв к действиям, очевидно, был адресован российской стороне.

После присоединения России к Конвенции по морскому праву Владимир Путин в 2001 году утвердил «Морскую доктрину России на период до 2020 года». Арктическое направление в ней было выделено в отдельную главу. А в феврале этого года российский президент утвердил Стратегию

развития Арктической зоны до 2020 года уже в виде отдельного правительственного документа. В нем предусматриваются в том числе развитие в Арктике единой транспортной системы, научно-технической деятельности и международного сотрудничества. За этими краткими, но емкими фразами, стоят задачи превращения Арктики в зону глобального освоения.

Сможет ли Россия в одиночку решать эти задачи? В наследство от СССР ей достались как великие достижения в освоении Арктики, так и серьезные проблемы. И о том, и о другом хорошо знают в Китае, который готов, опираясь на огромный практический опыт северного соседа, совместно участвовать в освоении Арктики своими финансовыми инвестициями. Эти вопросы частично обсуждались во время недавнего государственного визита в Москву председателя КНР Си Цзиньпина. Тогда же китайская CNPC и «Роснефть» подписали соглашение о сотрудничестве в изучении нефтяных и газовых месторождений на арктическом шельфе в Баренцевом

и Печорском морях, общие запасы которых оцениваются в 1,7 млрд тонн нефти и 2 трлн кубометров газа.

Рассматривая Россию как выгодного партнера, Китай тем временем и самостоятельно делает весьма решительные шаги в изучении просторов Арктики.

Еще в 1994 году Китай купил у Украины самый большой в мире неатомный ледокол, способный ломать полтораметровые льды. Его назвали «Сюэлу» («Снежный дракон»), обновили и уже в 1998 году отправили в первую китайскую арктическую экспедицию через Берингов пролив.

В 2003 году состоялась вторая экспедиция, а затем еще две — в 2008-м и в 2010-м. В августе 2012 года в ходе пятой арктической экспедиции ледокол «Сюэлу» первым из китайских судов прошел по Севморпути вдоль побережья России, через Баренцево море до Исландии, а на обратном пути — через Северный полюс прямо в Берингов пролив. До 2015 года китайские исследователи планируют провести еще три арктические экспедиции.

В 2014 году КНР спустит на воду новый сверхмощный ледокол собственного производства, способный в длительном автономном плавании преодолевать арктические ледовые торосы. Судно будет оборудовано роботами и батискафами для исследований дна океана. Недавно китайские СМИ сообщили о технической приемке после успешных испытаний глубоководного обитаемого батискафа «Цзяолун» («Дракон»), ранее уже погружавшегося на глубину более 7 км. По мнению экспертов, он не

только лидирует среди мировых аналогов по глубине погружения, но надежен и безопасен в эксплуатации. По заявлениям китайских официальных лиц, ответственных за арктические и антарктические исследования, к 2015 году КНР обзаведется постоянным полярным флотом, а в перспективе и специальной полярной авиацией.

Но каким бы мощным ни был флот, ему нужна поддержка с суши. В 2004 году у Китая появилась первая научно-исследовательская база на арктическом архипелаге Шпицберген, который принадлежит Норвегии. База называется «Хуанхэ» («Желтая река»), на ее территории разместилось двухэтажное здание с научными лабораториями и жилыми помещениями для 25 полярников. Пока это единственная арктическая полярная станция КНР. Но уже ведутся переговоры по поводу создания второй китайской станции на территории Исландии. В апреле 2012 года в Исландию с визитом прибыл премьер Госсовета КНР Вэнь Цзябао. В ходе переговоров стороны обсудили и этот вопрос. Сообщалось, что исландское правительство поддерживает научное сотрудничество с Китаем и готово пригласить китайских ученых в новый международный исследовательский центр на своей территории. Эксперты полагают, что именно отсюда Поднебесная сможет вести активные исследования Арктики, что в будущем позволит ей осваивать ту часть региона, которая формально не входит в эксклюзивную экономическую зону других держав.

А пока Китай стремится укрепить свои позиции в разных международных организациях, и прежде всего в Арктическом совете, где наряду с Италией и Южной Кореей имеет статус временного наблюдателя. В декабре 2012 года Китай направил в этот международный орган обновленную заявку на повышение статуса до уровня страны-наблюдателя, подчеркнув, что ему небезразлична судьба Арктики. Новый статус даст определенные политические обоснования и правовую основу для практического освоения региона. В мае этого года Арктический совет на своем саммите министров иностранных дел положительно решал вопрос о статусе Китая. Значение членства в Арктическом совете, все более превращающемся в важнейшую арену для международных действий в регионе, рас-



В последние несколько лет площадь полярных льдов стала на треть меньше, чем десять лет назад.

тет. Поэтому прием новых членов — это всегда строгий отбор, тщательное рассмотрение и требует согласия всех восьми постоянных участников совета. Именно поэтому отказ ранее получил даже ЕС.

Китай запланировал начало коммерческого использования Северного морского пути уже летом этого года. Прошлогодний успешный вояж ледокола «Сюэлун» вдохновил китайских морских грузоперевозчиков, которые не хотят отстать от конкурентов. Два коммерческих судна немецкой компании «Beluga Group» в 2009 году начали осваивать СМП. В 2011 году по нему прошли уже 34 иностранных судна, в 2012-м — 46. По оптимистичным китай-

ским прогнозам, к 2020 году по маршруту может пойти от 5% до 15% китайского внешнеторгового грузопотока в виде контейнерных перевозок на десятки, сотни миллиардов долларов.

Конечно, караваны судов рано или поздно пойдут по Северному морскому пути. Однако предстоит еще определиться с международным законодательством по Арктике, а оно до сих пор находится в стадии разработки. В 2013 году шесть арктических стран должны подать в ООН обоснованные заявки на установление границ своего континентального шельфа.

Впрочем, эксперты советуют не забегать вперед с регулярной эксплуатацией Сев-

морпути. Даже в среднесрочной перспективе, как бы ни обстояли дела с таянием арктических льдов, не любое судно и не любой капитан могут ходить в тамошних водах без ледоколов сопровождения и специальных знаний навигации в ледовых условиях. Поэтому прежде всего России, через воды которой проходит СМП, предстоит обеспечить проводку своих и иностранных судов. Для этого потребуются инвестиции в современное навигационное оборудование, обновление ледокольного флота, создание системы комплексной безопасности и строительство наземных пунктов базирования вдоль всего побережья Арктики. Это огромные средства. Россия объявила, что она открыта для инвестиций. Китай, понимая, что ближайший путь в Арктику при всех других вариантах лежит через Россию, надеется на взаимовыгодное сотрудничество.

Китайские инвесторы выразили готовность вкладывать средства в строительство нового глубоководного Архангельского морского торгового порта. По сведениям администрации Архангельской области, китайские компании заинтересованы инвестировать строительство железнодорожной магистрали Белкомур (Белое море — Коми — Урал). Она на 800 км сократит путь из Сибири до Белого моря и откроет новые возможности для грузоперевозок с Дальнего Востока, из промышленных районов Урала и Сибири в Европу. В этом проекте новый Архангельский порт станет пунктом соединения Северного морского пути с российской системой железных дорог, включая Трансиб. Грузооборот нового Архангельского морского порта составит почти 30 млн тонн в год.

между тем

В этом году Россия планирует начать развертывание многоцелевой космической системы наблюдения «Арктика». Среди основных задач системы — обеспечение воздушного сообщения по кроссполярным маршрутам, а также сопровождение морского транспорта по Северному морскому пути.



Китай запланировал начало коммерческого использования Северного морского пути уже летом этого года.

Корешки против гриппа

Антивирусным средствам жители Китая предпочитают традиционную медицину

АНЬ ФУ

Проблема распространения и противостояния «птичьему гриппу», или, как это заболевание называют эксперты, гриппу H7N9, волнует не только Китай, но и весь мир. Минздрав КНР в сотрудничестве со многими международными организациями, в частности, ВОЗ, тщательно отслеживает число заболевших, проводит мониторинг всех случаев и симптомов. Эти меры широко поддерживаются, ведь бесконтрольное распространение вируса в такой стране как Китай может привести к катастрофическим последствиям. Это страна с огромным населением, резкими региональными различиями, разницей в развитии города и села, а также повсеместной и внесезонной внутренней миграцией.

Следует отметить, что у КНР — большой опыт в преодолении эпидемиологических ЧП. Достаточно вспомнить, как в стране с успехом поборолли вспышки атипичной пневмонии и «птичьего гриппа». Именно опыт в противостоянии подобным чрезвычайным ситуациям помогает Китаю отслеживать сейчас всех потенциальных носителей вируса и держать ситуацию в стране под строгим контролем.

Авторитетнейший в мировых медицинских кругах журнал The Lancet опубликовал статью, посвященную происхождению вируса H7N9. Китайские ученые выяснили, что новый штамм сформировали как минимум четыре источника. Один из его генов происходит от вирусов «птичьего гриппа», распространенного среди уток в дельте реки Янцзы. Другой — от перелетных птиц. Кстати, именно уток «обвиняют» в том, что они стали промежуточным звеном в передаче вируса от диких птиц домашним. Еще несколько генов связаны с двумя разными группами вирусов птичьего гриппа H9N2. Вирус H7N9 впервые обнаружили лишь два месяца назад — 30 марта этого года. Между тем, уже насчитывается более сотни случаев заражения, три десятка из них — с летальным исходом.

Однако в Китае, как всегда, присутствует своя «китайская специфика», связанная с тысячелетней историко-культурной традицией, которую применяют в современной медицине. В случае с «птичьим гриппом» к борьбе с заболеванием активно подключились врачи китайской медицины. Сразу два государственных агентства Китая предложили жителям страны лечиться от вируса H7N9 с помощью традиционных средств.

Государственное управление Китая по традиционной медицине и фармацевтике, а также Национальная комиссия по здра-



АКУПНКТУРОЙ СЕГОДНЯ МОЖНО ВЫЛЕЧИТЬ ПРАКТИЧЕСКИ ВСЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ.

воохранению и планированию семьи при Госсовете КНР предложили лечиться от вируса с помощью «баньяньгэня» — корешков вайды красильной (Isatis tinctoria).

Согласно опросу, проведенному новостным порталом Sina, 47% опрошенных сообщили, что купят средства традиционной медицины, если их пропишут врачи. По данным газеты China Daily, в Шанхайских провинциях Цзянсу, Чжэцзян и Аньхой уже отмечен ажиотажный спрос на корешки вайды по цене 10 юаней (\$1,60). Из-за того, что запасы «баньяньгэня» начали истощаться, китайское правительство приняло меры для предотвращения спекуляции.

Представители компаний, производящих препараты с вайдой, сообщают, что спрос на них резко вырос после 3 апреля, когда появились новости об увеличении числа погибших от вируса.

Китайские врачи советуют лечиться от гриппа не только корнями вайды, но также шлемником, жимолостью, листьями тутового дерева и другими препаратами традиционной медицины.

«Приняв во внимание местный климат и географические характеристики, эксперты заключили, что «баньяньгэнь» и корни астрагала помогают предотвратить заражение вирусами «птичьего гриппа», включая H7N9», — сообщил СМИ один из сотрудников пресс-службы департамента здравоохранения провинции Цзянсу.

К изучению средств традиционной медицины в Китае подходят серьезно. Еще в 2011 году группа исследователей ветеринарного колледжа сельскохозяйственного университета провинции Хэнань изучила действие полисахаридов из корней вайды на репродукцию вируса свиного гриппа. Было установлено, что это средство имеет противовирусное действие. Вместе с тем, ученые не смогли понять, почему и за счет каких механизмов корень вайды помогает бороться с этим типом гриппа.

Кроме того, на многочисленных совещаниях врачей традиционной медицины была составлена памятка по профилактике «птичьего гриппа» с помощью рецептов и методов китайской фармакологии. Подобные памятки в настоящее время активно раздаются сотрудникам предприятий и компаний, студентам вузов, школьникам и жителям микрорайонов.

Памятка включает профилактику повседневную и диетическую лекарственными препаратами и др., простые и подробные профилактические рецепты традиционной китайской медицины для разных групп людей.

Для профилактики гриппа в быту китайские врачи рекомендуют одеваться в соответствии с прогнозом погоды; в еде соблюдать пунктуальность, умеренность, температурный режим, исключить из питания острые продукты и крепкие напитки. А также соблюдать график отдыха, много двигаться, раньше ложиться спать, сохранять душевное равновесие. Ведь страх перед гриппом может привести к нарушению общего состояния, что также может стать причиной простуды. Кроме того, следует употреблять нежирную пищу и низкокалорийные напитки.

В целях лекарственной профилактики памятка предлагает разным группам населения подробные рецепты. Иными словами, вместо закупки антивирусных средств жители Поднебесной обратились к традиционной медицине. А чиновники из министерства здравоохранения советуют добавлять в пищу немного звездчатого аниса (бадяня). Эта специя — основной ингредиент Tamiflu — одного из главных антивирусных средств против гриппа, которая широко используется в китайской кухне.

Говоря о развитии фармакологии в настоящее время, приходится констатировать, что во время кризиса Китай столкнулся с существенным снижением объема экспорта лекарственных средств западной медицины, связанным с сокращением количества зарубежных заказов. Так, в 2012 году объем экспорта лекарств западной медицины из Китая снизился на 15%. В то же время производство китайских лекарств демонстрирует тенденцию стабильного роста. По данным Китайской торговой палаты по импорту и экспорту лечебно-оздоровительных препаратов, в настоящее время ежегодно страна экспортирует более 10 тыс. тонн готовых лекарств китайской медицины. За истекшие пять лет стоимость общего объема экспорта готовых лекарств превысила 420 млн американских долларов. В денежном эквиваленте ежегодный объем экспорта готовых лекарств и лекарственного сырья китайской медицины со-

ставляет примерно 550 млн американских долларов. Во многих странах мира врачи прибегают к помощи китайских лекарств для лечения болезней, которые считаются неизлечимыми западными методами.

Председатель Всемирной федерации китайских медицинских ассоциаций Хуан Цзяньинь оценивает перспективы достаточно оптимистично. «К 2025 году доля пожилых людей в мировом населении увеличится до 1,1 млрд, — отметил он. — К этому времени китайская медицина окончательно встанет на ноги и зарекомендует себя одной из самых перспективных, китайские препараты станут более чем востребованными во многих странах. Более того, при стремительном развитии медицинской науки в нашей стране мы прогнозируем увеличение объемов производства в этом году на более чем 20%, несмотря на кризис».

Интересно также, что с помощью традиционной китайской медицины борются даже с таким заболеванием, как СПИД. В качестве эксперимента китайские врачи уже опробовали традиционные средства в половине провинций страны. У шести тысяч больных значительно улучшилось состояние здоровья, некоторые полностью восстановили работоспособность. Комплекс китайской традиционной медицины, корни которой уходят в глубокую древность, включает различные методики лечения — от иглоукалывания и точечного массажа до изготовления лекарств из целебных трав. По мнению востоковедов-китаистов, средства традиционной медицины действительно обладают мощным иммуномодулирующим и укрепляющим эффектом, стимулируют жизнедеятельность всего организма.

А вот одно наблюдение из жизни. Традиционный китайский медик, выходя на улицу в ветреный день (даже если стоит теплая погода), обязательно обмотает шею шарфом или, по крайней мере, наденет пальто с высоким воротником. Китайские врачи одеваются так, поскольку каждый день им приходится лечить людей, заболевших из-за проникновения в организм холодного воздуха. Врачи называют его «внешним злокачественным фактором». В древнем Китае холодный ветер воспринимали как некоего демона, а акупунктура была для китайцев чем-то вроде копий и стрел, при помощи которых с этим демоном боролись. Эти древние образы, по сути, были не далеки от истины. Достаточно рассмотреть под микроскопом странные, причудливые и нередко чудовищные формы вирусов или бактерий с торчащими шипами.



КИТАЙСКИЕ ВРАЧИ СОВЕДУЮТ ЛЕЧИТЬСЯ ОТ ГРИППА НЕ ТОЛЬКО КОРНЯМИ ВАЙДЫ, НО ТАКЖЕ ШЛЕМНИКОМ, ЖИМОЛОСТЬЮ И ДРУГИМИ ПРЕПАРАТАМИ ТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ.



ВЕЧНЫЕ УЧЕБНИКИ ДЛЯ КИТАЙСКИХ ЦЕЛИТЕЛЕЙ.

Поднебесная в миниатюре

В прошлом Лоян — столица 13 династий, ныне — центр туризма



ЧЭНЬ ЛИДА, ГУАНЬ ХУНЬЯНЬ

Лоян расположен в Центральном Китае, на южном берегу реки Хуанхэ. Это один из центров древней китайской цивилизации. Он был основан в XI веке до н.э. Лоян был столицей при 13 династиях. Здесь правили более 70 императоров. Со временем Лоян превратился в крупный центр международной торговли, именно отсюда начинался Великий шелковый путь.

Многие великие изобретения, появившиеся еще в эпоху древнего Китая — навигационные приборы, книгопечатание, компас, — были сделаны именно в Лояне. Этот город также называют «столицей поэтов». Здесь жили и творили многие известные поэты и литераторы древнего Китая. Известно, в частности, что осенью 744 года именно в Лояне впервые встретились великие поэты древности Ли Бо и Ду Фу. Это знакомство на многие годы связало их дружбой и трогательным отношением друг к другу.

Город Лоян по праву считают «миниатюрой древней китайской истории». Он очень богат историческими и культурными достопримечательностями. Когда-то Лоян был центром буддизма в Китае. Учение Будды пришло в Китай из Индии. В Лояне был построен первый в Поднебесной буддийский храм Белой лошади, где буддистские сутры были впервые переведены на китайский язык.

Что рекомендуется посмотреть во время посещения Лояна и его окрестностей? В первую очередь знаменитый пещерно-храмовый комплекс Лунмэньшику («Каменные пещеры у Драконовых ворот»). Это одна из трех сокровищниц Китая наряду с пещерами Могаоку и Юньганшику. Сооружение комплекса началось во время правления династии Северная Вэй (386–534 гг.). Строительство продолжа-



лось более полутора веков. Треть работ была завершена при династии Северная Вэй. Остальное было выполнено в период династии Тан (618–907 гг.).

Самой первой была сооружена пещера Гуан. В ней установлены три больших

статуи Будды. Стены пещеры искусно украшены барельефами. Позже началось сооружение пещеры Биньян, оно продолжалось 24 года. Однако из-за дворцового переворота из трех намеченных пещер удалось завершить сооружение только одной,

центральной, остальные две достраивались во времена династии Тан.

В период расцвета буддизма во время правления династии Тан, было возобновлено строительство пещеры Лунмэньшику.

В 657 году император Ли Чжи объявил Лоян восточной столицей династии Тан. Императрица У Цзэтянь прожила в Лояне 49 лет.

В пещерно-храмовом комплексе Лунмэньшику 2345 пещерных храмов и монастырей и более 100 тысяч изображений Будды.

На следующий день после посещения Лунмэньшику можно совершить экскурсию по Лояну: побывать в городских музеях, заняться шопингом, побывать в знаменитом Ботаническом саду, где выращивают тысячу сортов пионов. Пион в Китае ассоциируется с богатством и благополучием. Во многих китайских домах есть картины с изображением цветущих пионов. Туристы тоже могут купить в память о «столице пионов» натюрморт с пионами за приемлемую цену.

Приехав в Лоян, многие туристы стремятся посетить знаменитый Шаолинский храм. Это один из наиболее известных центров буддизма и боевых искусств. Монастырь Шаолинь был построен в 495 году на восточном склоне горы Суншань. Когда-то 13 монахов этого монастыря спасли будущего императора Китая. Вступив на престол, он щедро отблагодарил монахов. Шаолинь получил почетный титул первого монастыря Поднебесной. Эти когда-то глухие, труднодоступные места стали ныне местом паломничества поклонников ушу со всего мира.

Неизменным интересом у туристов пользуется государственный геологический парк, который находится в ущелье Лунтань. Экзотический и очень живописный природный ландшафт поражает путешественников из-за рубежа своим разнообразием.



Школа проживания

Что необходимо знать путешественнику, отправляющемуся в Пекин самостоятельно

АЛЕКСЕЙ ФАДЕЕВ

Туристическая поездка за границу это не только вожделенный отдых и новизна ощущений. Все больше и больше отдыхающих предпочитают планировать поездки самостоятельно. Мир становится теснее, транспорт дешевле, а далекие и загадочные страны — ближе.

Чем более экзотичную страну вы собираетесь посетить, тем лучше следует подготовиться. Ведь на незнакомой территории вы вполне можете остаться без всего того, к чему привыкли дома и что воспринимаете как само собой разумеющееся.

Выбираем гостиницу

Если вы выбрали Пекин и предпочитаете отправиться сюда самостоятельно, рекомендуем ознакомиться с реестром исторических и культурных памятников, равно как бойких и прочих мест города в Интернете. Приблизительную культурную программу набросать довольно легко. Где и как найти авиабилеты на желаемые даты в наше время знает почти каждый. Так же обстоит дело с гостиницами и другими вариантами проживания. Впрочем, несколько советов по поводу гостиниц с приемлемыми ценами и сервисом, которых в Пекине недостаточно, дать стоит. Бронировать номер необходимо заранее. Более того, за несколько дней до вылета лучше связаться с гостиницей и уточнить детали брони.

По двум причинам не стоит полагаться на удачу и планировать поиски гостиницы только по прибытии. Во-первых, велики шансы того, что вы переплатите какому-нибудь предприимчивому сотруднику отеля или посреднику. Во-вторых, еще на борту самолета вам придется заполнить иммиграционную карту и указать адрес вашего пребывания в стране.

Вполне комфортабельный номер в современной гостинице можно даже в разгар сезона снять за 200—300 юаней (30—50 долларов) в сутки. Можно и дешевле, но придется жертвовать комфортом. Так что приводим средний вариант, подходящий туристам с самыми разными запросами.

Совет второй: ищите отели на расстоянии нескольких кварталов от торговых районов вроде Ябаолу и Шелкового рынка, например, к югу от последнего. Здесь расположены несколько относительно недорогих и приятных во всех отношениях гостиниц.

На все четыре стороны

Ориентироваться в городской среде Пекина принято не так, как в наших городах. Вместо того чтобы занимать голову постоянным инвертированием понятий «направо — налево», пекинцы с давних времен приноровились полагаться на стороны света. Спросив у местного жителя дорогу, вы, скорее всего, получите ответ вроде:



НА МНОГИХ ДОРОЖНЫХ УКАЗАТЕЛЯХ ЕСТЬ ЗНАКИ, УКАЗЫВАЮЩИЕ НА СТОРОНЫ СВЕТА.



ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ В ПЕКИНЕ ПРИНЯТО ПО СТОРОНАМ СВЕТА.

пройдите столько-то кварталов (метров, километров) на запад, а затем поверните на юг. С непривычки это обескураживает. Однако привычка вырабатывается довольно быстро. Главное — заблаговременно понять, где именно восходит и заходит солнце, где находитесь вы или ваш отель. Кстати, на многих дорожных указателях и входах в метро есть знаки, указывающие на стороны света.

Дальше — легче. Посмотрите на карту города. Пекин четко ориентирован по сторонам света. По одной из легенд место для будущей столицы выбирали и размечали «по фэншую». Однако, с учетом того, что основали Пекин (в то время — Дадун) монголы, эта версия представляется сомнительной.

В центре города, подобно ханскому шатру в лагере монгольского войска расположился Запретный город, или Гугун. Если провести через его центральную точку воображаемую линию с севера на юг получим то, что называется «центральной осью Пекина». На севере она условно начинается с Барабанной и Колокольной башен (Гулоу и Чжунлоу), а заканчивается на юге города, упираясь в храм Неба (Тяньтань).

Логично, что почти все улицы и переулки проходят либо с севера на юг, либо с запада на восток. Найдите на карте Чанъяньцзе (长安街) — этот проспект проходит с востока на запад вдоль южной стены Гугуна, через площадь Тяньаньмэнь, пересекая город по горизонтали. И хотя формально название «Чанъянь» носит только центральный отрезок улицы, ограниченный вторым транспортным кольцом, сам проспект — прекрасный ориентир, а называть его «Чанъяньцзе» в любой другой части Пекина, пусть и ошибка, но иностранцу простительная. Вдоль всего проспекта, точнее, под ним проходит 1-я линия пекинского метро. Кстати, чаще всего основные линии проложены именно вдоль больших проспектов.

Концентрически расположенные прямоугольники, которые сразу бросаются в глаза — это транспортные кольца. Их в Пекине пять. Причем нумерация начинается со второго. Полезная деталь: части одной и той же улицы, пересекающей кольцо, будут называться «внутренняя» и «внешняя». Например, пересекающий второе кольцо в северо-восточной части проспект Дунчжимэнь

(东直门大街 — Dongzhimendajie) делится на «внутренний проспект Дунчжимэнь» (东直门内大街 — Dongzhimenneidajie) и «внешний» (东直门外大街 — Dongzhimenwaidajie). Когда вам удастся найти обе части на карте города, вы обязательно заметите в точке пересечения станцию метро «Дунчжимэнь». Станция расположена на 2-й кольцевой линии. Так же называется проспект, пересекающий эту линию. Большинство станций метро названы по этому принципу. Оставшиеся назвали в честь какой-либо достопримечательности («Храм неба», «Бэйхай») или исторического района столицы («Чжунгуаньцунь», «Бабаошань»).

Обменные курсы

По прибытии, как правило, возникает вопрос, где обменять валюту. Ответ — в банке. Причем надо помнить, что банки в Китае работают с 10.00 до 17.00 по будням, в выходные с 10.00 до 13.00. В праздничные дни — по графику выходных работают только центральные отделения банков — остальные закрыты.

Это означает, что если вы прилетите в пекинский международный аэропорт поздно ночью, найти точку обмена будет невозможно. Выручить вас сможет Visa, MasterCard или AmEx. В любом банке с помощью карты можно раздобыть небольшое количество местной валюты для оплаты такси из аэропорта до гостиницы. Больше 200—300 юаней снимать не стоит: поездка до города обойдется примерно в 100 юаней (тариф по счетчику, топливный сбор, плюс 10 юаней за проезд по платному участку трассы). Комиссия же за снятие денег с зарубежного счета может быть весьма ощутимой.

Наутро отправляйтесь в банк. В любой. Однако и здесь есть нюансы: в отделениях госбанков, таких как Bank of China, вас удивит количество пенсионеров. Пожилые люди заботятся о своих сбережениях и часто играют на бирже, поэтому банк для них — почти клуб по интересам. Такие же толпы граждан пенсионного возраста в мелких отделениях спальных районов. В остальных вас могут пропустить почти без очереди к отдельному окну обмена. В противном случае, ожидание может затянуться на час, а то и больше.

Лимита обмена иностранной валюты на юани нет. Обязательно сохраните квитанции. Если по окончании вашего путешествия вы захотите обменять остаток юаней на конвертируемую валюту, у вас обязательно попросят предъявить документ, подтверждающий происхождение этих денег. Кроме того, важно знать, что для граждан других стран существует лимит на покупку иностранной валюты — не больше 500 долларов или 500 евро в сутки. Поэтому рассчитайте свои финансы заранее.

Коммуникация с сотрудниками банка предельно формализована, к тому же все больше и больше из них говорят на сносном английском, поэтому проблем с обменом не будет. Немаловажная деталь: любая операция по обмену проводится только при наличии паспорта. Без него соваться в банк не стоит. При этом не нервничайте, если прямо в очереди к вам подойдет один из менеджеров и попросит ваш паспорт. Для ускорения процесса, ксерокопии вашего документа, как правило, делают заранее, пока вы ожидаете своей очереди.

Рис насущный

Обменяв деньги, вы наверняка успеете устать и проголодаться. Следуя неровному тиканью расстроенных из-за перелета биологических часов, ваш организм одновременно потребует утренний кофе, первое, второе и компот. Самое время озаботиться вопросом, что можно съесть.

Опасения по поводу нежелательных побочных эффектов — ничто иное как производная страха перед всем новым. Обьедаться непривычными блюдами «с места в карьер», конечно, не стоит. Но и чрезмерно осторожничать смысла нет. Китайская кухня не только экзотична, но и разнообразна. А это значит, что в ней есть и блюда, почти ничем не отличающиеся от привычных. Риск «подцепить» что-нибудь неприятное, конечно, существует, но он не выше, чем на родине.

Для начала определите крайности. Скажем, очень дорогой ресторан национальной кухни и громкий торговец, продающий что-то неприятно пахнущее прямо из кузова трехколесного самоката. Если в первом заведении почти безлюдно, то у самоката уже выстроилась очередь, что как



ТАКСИ В ПЕКИНЕ МОЖНО ОПРЕДЕЛИТЬ ПО ЖЕЛТО-СИНЕЙ, ЖЕЛТО-ЗЕЛЕННОЙ ИЛИ ЧЕРНОЙ ОКРАСКЕ АВТО.

бы говорит само за себя. Затем определите «золотую середину» и направляйтесь в нормальный, средней дороговизны (от 8 до 35 юаней за блюдо) китайский ресторан. Гораздо важнее микробиологического — этнопсихологический фактор. Истории о том, как «в первый же день нас просто обобрали» основаны на нежелании терять лицо. Запомните! Никто не заставляет вас тратить больше, чем вы захотите. В Китае, как нигде, наверное, клиенты невероятно требовательны ко всему, что касается еды, и к ценам тоже. Поэтому не торопитесь. Изучите меню. Не бойтесь «причинить неудобства». Напротив, своей тщательностью вы заработаете невольное уважение. А теперь — внимание! Если вы поняли, что предполагаемый заказ вам не по карману, просто встаньте и уйдите, поблагодарив официанта. Ничего зазорного в этом нет. За теплую воду с лимоном, которую официант принесет вам в 99 ресторанах из 100, платить не надо.

Современный Пекин может предложить кухню на любой вкус, любой страны мира, за любую цену. Бойтесь резкого погружения? Тогда вам в один из фастфудов. Здесь вы найдете практически все мировые сети. Вот только стоило ли ехать за тридевять земель, чтобы «все было как дома»...

Проездной билет

В Пекине сейчас 16 линий метро. При чем пронумерованы только 11 из них, остальные носят названия. Пытаться вникнуть в систему нумерации не стоит. Тем более что пекинское метро постоянно строится и растет. Определите для себя «ареал обитания» в городе и изучите карту, заранее прикинув маршруты передвижения. При этом не стоит забывать, что расстояния здесь большие и, даже выйдя на нужной станции, вы чаще всего вынуждены будете пройти пешком километр-другой. К счастью, Пекин расположен на равнине, так что подъемы и спуски вам не грозят.

При входе на станцию всю ручную кладь необходимо пропустить через сканер. Заметим, что если в вашем багаже будут обнаружены подозрительные предметы — например, ножи — вас попросят предъявить их для досмотра. Однако такое случается крайне редко.

Цена проезда в метрополитене, вне зависимости от дальности поездки, составляет два юаня. Билеты можно приобрести прямо на станции. Внимательно осмотревшись, вы заметите стеклянную кассу, с кассиром в форменной одежде, целый ряд автоматов по продаже билетов и еще одного сотрудника или сотрудницу метрополитена. В кассе продают билеты и пополняют постоянные карты депозитного типа. При покупке проездного вы должны положить на счет деньги, которые потом вычитаются из баланса на выходе из станции. За карту и ее оформление с вас возьмут 20 юаней. Для туристов, приехавших ненадолго, покупать проездной смысла не имеет.

Одноразовые билеты продаются в той же кассе и в автоматах. При покупке билета в автомате самое сложное для гостей столицы — выбор дальности поездки на мони-

торе и отсутствие нужных купюр. Первое необходимо проигнорировать. Когда-то в планах городских властей было ввести зависимость цены билета от дальности поездки. Идею так и не реализовали, но меню автоматических касс почему-то менять не стали.

С отсутствием нужных купюр или монет все тоже несложно. Автоматы принимают банкноты достоинством 5, 10 и 20 юаней и монеты по одному юаню. Причем сдачу дают неизменно одноюаневыми монетами. Если лишние полкило металла, по вашему мнению, будут слишком оттягивать карманы, просто разменяйте крупную купюру или обменяйте два бумажных юаня на металлические — на съедение автомату. Размен производят находящиеся в зале сотрудники метрополитена. Они разменяют крупные банкноты на мелкие, бумажные юани на монеты, а чаще всего просто продадут вам один билет или несколько.

А теперь о самой поездке. Запомните одно — не отвлекайтесь ни на что, кроме нужной станции. И не забывайте, что понятий «очередь» или «личное пространство» при таком количестве населения, как в Китае, просто не существует.

Если выдержать поездку в огромной людской толпе вы все-таки не в силах, можете взять такси. Однако стоит принять во внимание, что метро в Пекине — оптимальный вид транспорта. Такси же может застрять в пробках и будет тормозить на светофорах.

Поймать такси можно везде. Но в часы пик шансов найти свободную машину ничтожно мало. В остальное время — за 5, максимум 10 минут. Автомобили такси имеют желто-синюю, желто-зеленую или черную окраску, обязательные надписи на бортах, личный номер автомобиля в нижней части бампера (не путать с госномером) и белый плафон с телефонами службы на крыше. Вычислить свободную машину такси в потоке просто — в светлое время суток под ветровым стеклом у нее опущен красный «флажок». Ночью «флажок» светится, подсвечен и плафон на крыше автомобиля. Автомобили без плафонов, но с гирляндами красных светодиодов под ветровым стеклом — это нелегальные такси. Садиться в такую машину можно в крайних случаях, предварительно договорившись с водителем о цене поездки.

Объясниться с водителями можно при помощи жестов, плохого китайского либо примитивного английского. Но лучше всего показать визитную карточку гостиницы или позвонить знакомым, говорящим по-китайски. Если последнее не для вас, то о гостиничной визитке позаботьтесь заранее. Они есть во всех отелях, прямо в вашем номере или на стойке портье.

Оплата в легальном такси производится строго по счетчику. При этом к сумме на табло водитель прибавит два-три юаня — сбор на бензин. Чаевые не требуются, однако если дадите, протестовать никто не станет.

Отдельного внимания заслуживают пекинские рикши. Прокатиться с ветерком на «историческом» транспорте здесь можно. Но заранее договаривайтесь о цене и маршруте.

Китайский капитал ждет предложений

На Харбинской выставке российские регионы представляют свои инвестиционные проекты

ЕВГЕНИЙ СОЛОВЬЕВ

В Харбине готовятся к открытию 24-й торгово-экономической ярмарки. Выставка пройдет с 15 по 19 июня.

Несмотря на большое количество заявленных стран-участников, по традиции, приоритетной направленностью ярмарки станут торгово-экономические отношения с Россией. В частности, регионы РФ будут представлены стендами Якутии, Амурской, Еврейской автономной области, Камчатского края, Сахалинской области, Республики Бурятии, Кемеровской области, Красноярского края, Тюменской, Свердловской, Псковской областей, Санкт-Петербурга. В общей сложности около 20 административных субъектов примут участие не только непосредственно в ярмарке, но и в работе бирж деловых контактов для российских и китайских предприятий.

Биржа действует с 2010 года, за это время оборот торговой площадки превысил 80 млн долларов. За три года были подписаны соглашения о сотрудничестве с Торгово-промышленными палатами, Выставочными центрами, а также различными ассоциациями более чем 60 субъектов РФ.

На ярмарке будет оборудовано четыре крупных специализированных павильона, в том числе посвященные современному сельскому хозяйству, новейшим механическим и электротехническим разработкам, бытовым строительным материалам, а также товарам легкой промышленности. Общая выставочная площадь ярмарки 128 тыс кв. метров, в главном здании ярмарки будут размещены три тысячи стандартных выставочных стендов, разделенных на тематические зоны.

При этом основным регионом-участником ярмарки станет Приморский край, который разместит свою экспозицию на площади 100 кв. метров. Несколько десятков представителей этого российского региона намерены рассказать, в первую очередь, о туристических возможностях края, привезут ряд инвестиционных проектов, а также представят ряд торгово-экономических предложений. Кстати, понятие «основного региона-участника» впервые появилось на Харбинской ярмарке именно в этом году. По словам организаторов, теперь это станет постоянной практикой. И, конечно же, по традиции, в первый день работы выставки состоится «День России», на котором пройдут презентации ряда российских регионов, в том числе Кемеровской, Псковской областей, Хабаровского края. Кроме того, состоится форум по развитию россий-

ско-китайской приграничной электронной коммерции.

На прошлогодней выставке около 20 регионов РФ провели презентации своих курортов и туристических кластеров. В рамках деловой программы экспозиции при поддержке Ростуризма были организованы презентации туристического потенциала субъектов РФ для китайских туроператоров и других участников ярмарки, пресс-конференции, а также тематические семинары по вопросам развития туризма в России. Эти мероприятия интересны для китайских туроператоров, и хочется верить, что на китайском рынке туристических услуг будут представлены различные российские туристические маршруты.

Российская экспозиция представила знакомые и популярные у китайских туристов маршруты — Москва, Санкт-Петербург и озеро Байкал, а также перспективные туристические кластеры — Алтайский горно-оздоровительный, Северный экологический и этнический, круизные маршруты по Волге и Амуру, познавательные туры по Золотому кольцу, отдых на Кавказе и в Центральной России.

Конечно, особое внимание было уделено проектам приграничных регионов. Из-за удобного расположения для китайских туристов они наиболее выгодны для посещения. К тому же представленные проекты являются одними из наиболее интересных в России. К примеру, известный во всем мире туристический бренд «Озеро Байкал». Известен традиционный интерес китайцев к России. Яркий пример — парк наиболее известных российских символов и скульптур в китайском городе Маньчжурия. Там, например, есть скульптура «Родина-мать» практически в натуральную величину, православные храмы, матрешки гигантских размеров. Круглый год туда направляется поток китайских туристов для того, чтобы посмотреть Россию, как они себе ее представляют. Есть данные, что ежегодно в Маньчжурию приезжает около пяти миллионов человек.

В этой связи наиболее любопытен проект Забайкальского края «Русская деревня», также представленный на экспозиции в рамках кластера «Озеро Байкал». Проект предполагает создание туристско-рекреационного комплекса в приграничном российском поселке Забайкальск, который находится на расстоянии не более 10 км от города Маньчжурия. Его основной замысел — воссоздание русского поселения с национальным колоритом и элементами современности.



ХАРБИНСКАЯ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЯРМАРКА ЯВЛЯЕТСЯ ОДНОЙ ИЗ КРУПНЕЙШИХ В КИТАЕ.

Деревня у подножия горы

В Ландэ туристам придется соблюдать уклад народности мяо

МИРОСЛАВ МАРИНЕНКО

ФОТО АВТОРА

В Ландэ нет гостиниц, сувенирных киосков и особых достопримечательных мест, деревня — сама по себе достопримечательность. Вот уже 600 лет на этом клочке земли, у подножья горы, живут представители народности мяо. Цивилизация не изменила деревню полностью, а посетители своим излишним вниманием не превратили ее в очередной аттракцион для туристов. Здесь сохранился традиционный образ жизни одного из наиболее колоритных наменьшинств Китая. При этом самыми интересными могут оказаться не традиционные песни и танцы для туристов в исполнении местных девушек, а повседневная обычная жизнь людей. Поскольку туристической инфраструктуры в Ландэ нет, туристы здесь толпами не ходят, а забегают на пару часов осмотреться, сделать несколько фотографий и уехать дальше по маршруту.

Деревня Ландэ находится в провинции Гуйчжоу, на юго-западе Китая. Добираться туда удобнее всего из городка Кайли, что в 29 км от Ландэ. Поездка на рейсовом автобусе обойдется в 9 юаней (1,5 доллара), такси туда и обратно будет стоить 100 юаней (16 долларов).

Первые мяо в этом месте обосновались на гребне горы, так было безопасней. Затем люди строили свои дома все ниже и ниже, хотя иногда и убегали в горы, увидев следы кожаной обуви на земле. В то время местное население ходило босиком или в соломенных сандалиях, кожаная обувь была у военных или у разбойников. В конце концов, деревня «спустилась» к подножью горы, но до сих пор она разделена на верхнюю и нижнюю части.

Архитектура Ландэ полностью выдержана в традиционном мяоском стиле. В деревне около 100 домов, большинство из них так называемые «дяоцзялоу». Дословно это переводится как «дом на свисающих ногах», то есть на высоких сваях. Все построены из дерева без единого гвоздя. Крышу покрывают соломой или черепицей. В жилых домах обычно 2—4 этажа. Под домом держат домашний скот, на верхних этажах хранят продукты, а жилые помещения посередине. Постройка дома считается очень важным событием, даже поговорка есть: построить хороший дом так же сложно, как найти хорошую жену.

Деревня на склоне горы. Когда ходишь по ее улицам, получается что либо поднимаешься вверх, либо спускаешься вниз.



Именно поэтому для удобства все улицы выложены брусчаткой.

В деревне нет гостиниц, а есть несколько гостевых домов. Снять комнату на четырех стоит 80 юаней (13 долларов) в сутки. Условия более чем скромные — кроме кроватей, в комнате ничего нет, все удобства на улице. Также необходимо соблюдать некоторые необычные местные правила. Например, постояльцам не разрешат спать

на одной кровати, даже мужу и жене. Это будет большим оскорблением для хозяев. Меню гостям не предлагают, подают то, что хозяйка готовит для своей семьи. Ужин из 7 блюд стоит 40 юаней (7 долларов), лапша и вареное яйцо на завтрак обойдутся всего в 5 юаней (1 доллар).

В центре Ландэ расположена круглая «барабанная площадь» — место общественных собраний. Здесь местные жите-

ли отмечают национальные праздники. Именно в праздничные дни в Ландэ больше всего туристов, так как в это время жители деревни надевают самую нарядную одежду и исполняют национальные танцы.

Мяо знамениты самобытной национальной одеждой и серебрянными украшениями. В Ландэ около 30 видов женских украшений. По отличительным признакам в одежде различают подвиды мяо. Например, женщин в Ландэ называют «мяо в длинных юбках». Правда, сегодня длинные юбки носят только представительницы старшего поколения. Девушки обычно ходят в штанах. И те, и другие обязательно укладывают волосы в традиционном стиле. Видов причесок также несколько десятков. Что касается мужчин, то они выглядят более современно, и по одежде их трудно отличить от ханьцев.

Традиционную одежду, украшения, некоторые предметы быта жители Ландэ делают вручную. Шить и вышивать девушек обучают с детства. Приток туристов в деревню в последние годы дал толчок развитию народного декоративно-прикладного искусства. Продажа подобных изделий туристам — неплохой источник дополнительного заработка. Наиболее умелые мастера за год зарабатывают 5—6 тысяч юаней (около тысячи долларов).

Если туристическую отрасль в деревне только начали осваивать, то земледелие — традиционное занятие местных жителей. В основном здесь выращивают заливной рис и кукурузу. Согласно одной из научных теорий, мяо одними из первых в Китае начали выращивать рис. Доказательством служит то, что многие рисоводческие термины в китайском языке были заимствованы из языка народности мяо.

Почти в каждом хозяйстве держат буйволов, они главные помощники в полевых работах. После тяжелого трудового дня буйволов часто купают в ручье возле деревни.

Ландэ стоит на берегу горного ручья, через который перекинута несколько мостов. Наиболее знаменитый из них — мост Ветра и Дождя. Он был построен во второй половине XIX в. В то время эти земли были охвачены крестьянским восстанием. Поэтому мост этот нередко называют в честь предводителя мятежников мостом Ян Далю. Сегодня это не только важный инфраструктурный объект деревни, памятник мяоской мостовой архитектуры, но и самое романтическое место в Ландэ, здесь чаще всего назначает друг другу свидания местная молодежь.



MIDI танцует рок

В этом году фестиваль отметил 20-летний юбилей

КОНСТАНТИН ЩЕПИН

Крупнейшая в Китае школа современной музыки MIDI на майских праздниках отметила 20-летний юбилей грандиозным фестивалем в Пекине. MIDI была создана в 1993 году. Ее называют «ровесником китайского рока». Ее выпускниками являются такие знаменитые в Поднебесной рок-группы, как Miserable Faith, Yaksa, Muma и многие другие.

За два десятилетия своего существования MIDI стала брендом, известным за рубежом. У школы налажено плотное сотрудничество с организаторами зарубежных рок-фестивалей. Так, в 2012 году три китайские рок-группы участвовали в крупнейшем в мире фестивале тяжелой музыки «Вакен» (Германия).

На базе школы в Китае ежегодно проводится целый ряд фестивалей — джаза, электронной музыки и, конечно же, рок-фестиваль MIDI, который считается крупнейшим событием года для китайского рок-н-ролла. Эти события отражают состояние современной альтернативной музыки в Китае. Дефицита в молодых исполнителях в Поднебесной нет. «В настоящее время в КНР существуют тысячи музыкальных групп, почти у каждой свой стиль. Некоторые тянутся к европейской и американской музыке, другие — играют только на национальных музыкальных инструментах, ищут новые стили на базе традиционной китайской музыки. Теперь у нас много совершенно разных исполнителей, среди которых перспективные коллективы найдутся обязательно», — говорит директор школы MIDI Чжан Фань.



Фестивали MIDI устраиваются с 2004 года. Они проводятся в Пекине, Шанхае и нескольких курортных городах на юге Китая. Организаторы фестиваля утверждают, что его география будет расти. Интересно, что создатели школы MIDI росли на российской классической музыке и советских песнях. Директор школы рассказывает: «Я в детстве слушал «Лебединое озеро» Чайковского, русские народные песни часто пели мои родители». Но современную российскую музыку в Китае знают мало. Впрочем, ситуация может измениться. Некоторые российские группы уже проявляли интерес к участию в фестивале MIDI. Не исключено, что именно он станет площадкой для знакомства китайской аудитории с современной рок-сценой России.

С экономической точки зрения проект MIDI доказал свою жизнеспособность. Однако представители школы признают, что большие деньги на преподавании современной музыки заработать сложно. Директор школы рассказывает: «Совокупность доходов за год — примерно 3 млн юаней, треть мы платим за аренду здания, остальные выдаем в качестве зарплаты. Выходим на самоокупаемость, но и только». Впрочем, по его словам, ситуация стала меняться к лучшему с проведением фестивалей MIDI, которые получили мощную спонсорскую поддержку.



Учиться и размышлять

К советам Конфуция стоит прислушаться

ВЛАДИМИР УРУСОВ

Мы часто говорим, век живи — век учись. Но при этом важно помнить, что 学而不思则罔, 思而不学则殆 xué' ér bù sī zé wǎng, sī' ér bù xué zé dài — «учиться и не размышлять — бесполезно, размышлять и не учиться — опасно». Слова эти взяты из книги «Лунь юй» 《论》 («Беседы и рассуждения»), это высказывания Конфуция, записанные его учениками.



конфуций.

Хороший совет для всех, кто стремится к образованию. Только соединив изучение предмета и размышление, можно получить полезные и практические знания. В «Беседах и размышлениях» есть такая запись: «Я целые дни проводил без пищи и целые ночи — без сна, но нашел, что одни размышления бесполезны и что лучше учиться». Эти слова подчеркивают важность соединения учебы и осмысления изученного. Высказывания Конфуция понятны всем людям независимо от того, в

какой стране они живут. И здесь можно привести другое изречение великого учителя — 性相近也, 习相远也 xìng xiāng jìn, xí xiāng yuǎn — по натуре люди близки между собою, но по привычкам далеки. Эти и многие другие высказывания Конфуция вошли в современный китайский язык, хотя написаны были на старом письменном языке «вэньян». В современном Китае дети заучивают наизусть цитаты из «Бесед и рассуждений». Фраза — 敏于事, 慎于言 mǐn yú shì, shèn yú yán — «быть проворным в делах и осторожным в речах» часто употребляется в письменной и устной речи. В «Беседах и рассуждениях» есть такая запись: «Учитель сказал: проворен в делах и осторожен в речах». Эти слова относятся к характеристике благородного мужа «цзюньцзы». Еще к одному совету Конфуция стоит прислушаться — 工欲善其事, 必先利其器 gōng yù shàn qí shì, bì xiān lì qí qì — ремесленник, желая хорошо исполнить свою работу, предварительно непременно оттачивает свои инструменты. В «Беседах и рассуждениях» записано: «Цзы Гун спросил о гуманности. Учитель сказал: «Если хочешь сделать добротную вещь, позаботься о том, чтобы резец был остро отточен». Смысл этого высказывания в том, что если хочешь сделать работу хорошо, то нужно к этому подготовиться. Другое высказывание Конфуция — 三思而后行 sān sī ér hòu xíng — приступай к действию, лишь трижды его обдумав. И еще один совет Конфуция — 成事不说, 遂事不谏, 既往不咎 chéng shì bù shuō, suì shì bù jiàn, jì wǎng bù jiù — не стоит говорить о уже совершенном. Также он советует не давать наставления по поводу работы, которая налажена. И не следует взыскивать за прошлое.



«ЛУНЬ ЮЙ» («БЕСЕДЫ И РАССУЖДЕНИЯ»).

С берегов Янцзы

Говяжий бульон «Сиху»

ЦИ ИНЬ

В Китае суп или бульон называют «тан». В основном супы и бульоны в китайской кухне солоноватые, нередко сладкие и кисло-острые. Говяжий бульон «Сиху» назван в честь живописного озера Сиху в провинции Чжэцзян. Это известное блюдо в районах правобережья реки Янцзы.

ингредиенты

Фарш говяжий — 200 г, яйцо, шампиньоны 2—3, морковь, соль, черный молотый перец, крахмал — 3 ч. ложки



Приготовление

1. Мелко нарезать грибы и морковь. Взбить яйцо.
2. Говяжий фарш сварить. В кипящий бульон добавить грибы и морковь, варить 5 мин.
3. По вкусу добавить соль и черный молотый перец.
4. В холодной воде размешать крахмал и залить в бульон.
5. Добавить взбитое яйцо.

УЧРЕДИТЕЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ГАЗЕТА ИЗДАЕТСЯ С 11 НОЯБРЯ 1990 ГОДА

Главный редактор «Российской газеты»: В. ФРОНИН Адрес редакции: ул. Правды, 24, Москва 125993 ФГБУ «Редакция «Российской газеты» Адрес в Интернете www.rg.ru Телефон 8 499 257 56 50 Факс 8 499 257 58 92	Генеральный директор ФГБУ «Редакция «Российской газеты»: П. НЕГОИЦА Издательство: ул. Правды, 24, Москва 125993 ЗАО «Издательство «Российская газета»; Телефон 8 499 257 53 62 Факс 8 499 257 51 22	По вопросам размещения рекламы в цветных спецвыпусках обращайтесь в рекламную службу «Российской газеты»: Телефоны 8 499 257 37 52 8 495 786 67 87 8 495 786 67 86 reklama@rg.ru	Спецвыпуск «Дыхание Китая 2013 №3» подготовлен отделом деловых приложений ФГБУ «Редакция «Российской газеты» совместно с Международным радио Китая. Страницы А1–А16 спецвыпуска «Дыхание Китая 2013 №3» являются составной частью «Российской газеты» Рег. № 302. 28.09.1993 г. распространяются только в составе газеты	Отпечатано: ЗАО «Полиграфический комплекс «Экстра-М» 143400, Московская обл., Красногорский р-н, п/о «Красногорск-5», а/м «Балтия», 23 км Подписано в печать 23.05.13 г.	© ФГБУ «Редакция «Российской газеты». Все права защищены. • Любая перепечатка без письменного согласия правообладателя запрещена. Иное использование статей возможно только со ссылкой на правообладателя. Приобретение авторских прав: тел. 8 499 257 56 50 • Рукописи не рецензируются и не возвращаются. • За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет. • За текст, опубликованный под знаком «Реклама», несет ответственность рекламодатель. • В региональные выпуски газеты редакцией могут быть внесены изменения.
---	--	---	--	---	--

Заявки на электронную версию газеты и ее архивов: www.rg.ru/subscribe

Подписные индексы: 50202, 38286, 32184, 40942, 40913, 40924, 40945, 41591

Найти себе наставника

Китайские мастера ушу охотно обучают иностранцев

АЛЕКСАНДР НИКОЛИШИН

Ушу пришло в мир через американский кинематограф. Невысокий худощавый Брюс Ли одним ударом сражал наповал своих грозных соперников, таинственный шаолиньский монастырь будоражил воображение тысяч детей и подростков, мечтающих познать секреты этого боевого искусства. Но проникнуть «за семь замков», в далекий Китай удавалось единицам. Сегодня Китай географически ближе не стал, однако в Шаолинь попасть не так уж и сложно. Любой турист имеет возможность посетить его, заплатив всего 12 долларов за входной билет, и каждый желающий может изучать там ушу. Для этого даже в монахи идти не надо. При шаолиньском монастыре функционирует множество спортивных школ, охотно принимающих иностранцев. Вместо монашеской рясы надеваешь спортивный костюм, и «в бой», главное — не забыть своевременно внести оплату за обучение, питание и проживание. Для иностранцев она составляет примерно 8000 долларов в год.

Однако в наше время Шаолинь нельзя назвать оптимальным местом для изучения ушу, считает эксперт в области восточных единоборств Вадим Гриних, к которому мы обратились с просьбой подсказать, где в Китае лучше всего изучать ушу. «Шаолинь — это всемирно известный бренд. Как любой бренд, он направлен на массового потребителя, и главной его целью является зарабатывание денег. Если хочешь получить реальные навыки — лучше ехать в другое место», — считает Вадим Гриних.

По его словам, ушу обычно делят на традиционное и спортивное. В чем разница?

Спортивное ушу

Традиционное ушу — это контактный вид единоборств, главная цель которого как можно быстрее и эффективнее остановить агрессию противника. Спортивное ушу — это неконтактный вид спорта, в котором задача спортсмена максимально чисто и эффектно исполнять удары, прыжки, акробатические элементы, за которые судьи ставят оценки. Зачастую иностранцы приезжают в Китай обучаться именно спортивному ушу. Это либо детские группы, либо профессиональные спортсмены. Первых на заграничные сборы на несколько недель вывозят тренеры, чтобы показать детям страну, уровень китайских спортсменов и, таким образом, еще больше заинтересовать



своих подопечных. Вторые приезжают в Китай минимум на месяц, чтобы тренироваться с китайскими инструкторами и повысить свой уровень.

Лучшие школы по спортивному ушу находятся на северо-востоке Китая, утверждает Вадим Гриних. Среди них наиболее известная и популярная у иностранцев школа Шичахай. Любого желающий может приехать сюда на платную учебу, одна тренировка стоит 25 долларов. Если жить и питаться в гостинице при школе, за один день надо платить 100 долларов. Те, кто выбирает второй вариант, занимаются два раза по 2 часа в день, остальное время можно использовать на свое усмотрение.

Каждая тренировка начинается с пробежки и растяжки. Потом ушуисты отрабатывают базовые элементы ушу — прыжки, стойки, приземления, положение рук и головы. На это уходит около часа. Во второй половине тренировки каждый отрабатывает свою отдельную программу, по очереди выходя на ковер. За процессом внимательно следит тренер, отмечая ошибки.

Традиционное ушу

Традиционному ушу следует учиться не в школах, а у отдельных мастеров, уверяет Вадим Гриних. Ведь только так можно обрести более глубокие знания. Найти хорошего мастера непросто. Необходимо тща-

тельно изучить вопрос. Например, родиной тайцзицюаня в Китае принято считать поселок Чэньцзяоу, именно там лучше всего искать себе учителя по тайцзи. Много, конечно, зависит и от везения, считает Вадим. Один его приятель познакомился со своим учителем случайно, в парке. В этом случае главное — не попасть на афериста. При случайном знакомстве с мастером, необходимо попросить его показать «родословную». Как правило, у любого уважающего себя мастера есть «генеалогическое древо», по которому можно проследить, у какого мастера учились он, его учитель и так далее. Настоящий мастер обязан также хорошо знать историю своего стиля, уметь показать, как в реальном бою применяются те или иные приемы.

Тренировки у приверженцев традиционного ушу также отличаются от обычных занятий спортсменов. Сначала мастер показывает комплекс движений, разбирая все до мелочей. Ученик, в свою очередь, отрабатывает его до автоматизма и позже «набивает» в паре с партнером. Практикуются и тренировки с небольшими отягощениями. Занятия с мастерами традиционного ушу обычно платные. Расценки варьируются в зависимости от умения договариваться и продвинутости мастера. Например, у одного из наиболее известных мастеров тайцзицюаня в Китае Чэнь Сяована плата за одно занятие составляет 100 и более долларов.

Несмотря на то, что в Китае плата за занятия как спортивным, так и традиционным ушу далеко не символическая, любители этого единоборства продолжают обивать пороги китайских мастеров и школ. Ведь это лучшая возможность не только обрести новые знания, но и попутешествовать.



ИНОСТРАНЦЫ ПРИЕЗЖАЮТ В КИТАЙ ОБУЧАТЬСЯ СПОРТИВНОМУ УШУ.



Международному радио Китая более 70 лет. Первое вещание состоялось 3 декабря 1941 года. Сейчас МРК одна из крупнейших в мире медиаструктур, которая не только присутствует в радиозэфире, но и занимается выпуском телепередач и печатных изданий, ведет мобильное и интернет-вещание.

радио Китая установило партнерские отношения с более чем 160 радиостанциями мира. Благодаря этому 98% аудитории МРК слушает его передачи на родном языке. Ежегодно МРК получает более 3 млн писем от слушателей из 160 стран мира. Ежесуточный объем эфира МРК – 3000 часов.

Международное радио Китая строит современную комплексную международную медиagrupпу нового типа, руководствуясь концепцией «Освещать позицию Китая, быть открытыми миру, объединять людей».